# SOÁ 220

KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA

*Haùn dòch: Ñôøi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Huyeàn*

*Trang.*

# QUYEÅN 51100

**KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA**

# QUYEÅN 51

**Phaåm 14: NOÙI VEÀ AÙO GIAÙP ÐAÏI THÖØA (3)**

Baïch Theá Toân, Boá thí ba-la-maät-ña khoâng buoäc, khoâng môû; Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø voâ töôùng. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boá thí ba-la-maät-ña laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh Tònh giôùi cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, naêm loaïi maét khoâng buoäc, khoâng môû; saùu pheùp thaàn thoâng khoâng

buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh naêm loaïi maét khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng, khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø voâ töôùng. Vì taùnh naêm loaïi maét laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh naêm loaïi maét laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh saùu pheùp thaàn thoâng laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, möôøi löïc cuûa Phaät khoâng buoäc, khoâng môû; boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø voâ töôùng. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh möôøi löïc cuûa Phaät laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, chaân nhö khoâng buoäc, khoâng môû; phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng

hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, phaùp ñònh, phaùp truï, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, thaät teá, taùnh voâ vi khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh chaân nhö khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, phaùp ñònh, phaùp truï, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, thaät teá, taùnh voâ vi, khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø voâ töôùng. Vì taùnh chaân nhö laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh chaân nhö laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh phaùp giôùi cho ñeán taùnh voâ vi laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, Boà-ñeà khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh Boà-

ñeà khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø voâ töôùng. Vì taùnh Boà-ñeà laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Boà-ñeà laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, Taùt-ñoûa khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh Taùt-ñoûa khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt- ñoûa laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø voâ töôùng. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Taùt-ñoûa laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh Ñaïi Boà-taùt khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø voâ töôùng. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh Ñaïi Boà-taùt laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø voâ töôùng. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø voâ töôùng. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Baïch Theá Toân, noùi toùm laïi, taát caû phaùp ñeàu khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Baïch Theá Toân, vì taùnh caùc phaùp khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh caùc phaùp laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Khi aáy, Maõn Töø Töû hoûi Thieän Hieän:

Toân giaû noùi saéc khoâng buoäc, khoâng môû; noùi thoï, töôûng, haønh, thöùc... khoâng buoäc, khoâng môû chaêng?

Thieän Hieän ñaùp:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Maõn Töø Töû hoûi:

Nhöõng saéc naøo laø khoâng buoäc, khoâng môû? Nhöõng thoï, töôûng, haønh, thöùc naøo laø khoâng buoäc, khoâng môû?

Thieän Hieän ñaùp:

Saéc nhö huyeãn laø khoâng buoäc, khoâng môû. Thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö huyeãn laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö moäng laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö moäng laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö aûnh töôïng laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö aûnh töôïng laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö tieáng vang laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö tieáng vang laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö aùnh saùng laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö aùnh saùng laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö hoa ñoám hö khoâng laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö hoa ñoám hö khoâng laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö aùnh naéng laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö aùnh naéng laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö aûo thaønh laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö aûo thaønh laø khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc nhö bieán hoùa laø khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Maõn Töø Töû, vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø voâ töôùng. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø khoâng sinh,

neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc nhö huyeãn... cho ñeán taùnh saéc nhö bieán hoùa laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö huyeãn... cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö bieán hoùa laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Maõn Töø Töû, saéc quaù khöù khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù

khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc vò lai khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc vò lai khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc hieän taïi khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc hieän taïi khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Maõn Töø Töû, vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ töôùng. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc quaù khöù, vò lai, hieän taïi laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Maõn Töø Töû, saéc thieän khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän khoâng

buoäc, khoâng môû. Saéc baát thieän khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc baát thieän khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc voâ kyù khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ kyù khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Maõn Töø Töû, vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng, neân khoâng

buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø voâ töôùng. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc thieän, baát thieän, voâ kyù laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Maõn Töø Töû, saéc höõu nhieãm khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu

nhieãm khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc voâ nhieãm khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ nhieãm khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc höõu toäi khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu toäi khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc voâ toäi khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ toäi khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc höõu laäu khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu laäu khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc voâ laäu khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ laäu khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc taïp nhieãm khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc taïp nhieãm khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc thanh tònh khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc thanh tònh khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc theá gian khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc theá gian khoâng buoäc, khoâng môû. Saéc xuaát theá gian khoâng buoäc, khoâng môû; thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian khoâng buoäc, khoâng môû. Vì sao? Maõn Töø Töû, vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian khoâng sôû höõu, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø xa lìa, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø tòch tónh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø khoâng, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø voâ töôùng, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø voâ töôùng. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø voâ nguyeän, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø khoâng sinh, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø khoâng dieät, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc

höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø khoâng nhieãm, neân khoâng buoäc, khoâng môû. Vì taùnh saéc höõu nhieãm cho ñeán taùnh saéc xuaát theá gian laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû; vì taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc höõu nhieãm cho ñeán taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc xuaát theá gian laø khoâng tònh, neân khoâng buoäc, khoâng môû.

Maõn Töø Töû, saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö vaäy khoâng buoäc, khoâng môû, neân bieát, nhö vaäy, thì nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, saéc xöù cho ñeán phaùp xöù; nhaõn giôùi, saéc giôùi, nhaõn thöùc giôùi vaø nhaõn xuùc cuøng caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán yù giôùi, phaùp giôùi, yù thöùc giôùi vaø yù xuùc cuøng caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi; Thaùnh ñeá khoå cho ñeán Thaùnh ñeá ñaïo; voâ minh cho ñeán laõo töû, saàu bi khoå öu naõo; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; boán Tónh löï cho ñeán boán Ñònh voâ saéc; boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng cho ñeán phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän; Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng, chaân nhö cho ñeán Voâ vi, Boà-ñeà, Taùt-ñoûa, Ñaïi Boà-taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät, baäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, taát caû phaùp töông öng vôùi caùc phaùp ñoù, cuõng khoâng buoäc, khoâng môû nhö vaäy.

Maõn Töø Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi phaùp moân khoâng buoäc, khoâng môû nhö vaäy, laáy

voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân bieát nhö thaät; ñoái vôùi boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, möôøi löïc cuûa Phaät, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng buoäc, khoâng môû nhö vaäy, laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân sieâng naêng tu hoïc.

Maõn Töø Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân an truù boán Tónh löï khoâng buoäc, khoâng môû cho ñeán neân an truù trí Nhaát thieát töôùng khoâng buoäc, khoâng môû; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân taïo söï thaønh töïu ñaày ñuû cho höõu tình khoâng buoäc, khoâng môû, neân laøm nghieâm tònh coõi Phaät khoâng buoäc, khoâng môû, neân thaân caän cuùng döôøng chö Phaät khoâng buoäc, khoâng môû, neân nghe, nhaän laõnh phaùp moân khoâng buoäc, khoâng môû.

Maõn Töø Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy thöôøng chaúng xa lìa chö Phaät Theá Toân khoâng buoäc, khoâng môû; thöôøng chaúng xa lìa naêm loaïi maét thanh tònh khoâng buoäc, khoâng môû; thöôøng chaúng xa lìa saùu pheùp thaàn thoâng thuø thaéng khoâng buoäc, khoâng môû; thöôøng chaúng xa lìa phaùp moân Ñaø-la-ni khoâng buoäc, khoâng môû; thöôøng chaúng xa lìa phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng buoäc, khoâng môû.

Naøy Maõn Töø Töû, Ñaïi Boà-taùt aáy seõ phaùt sinh trí Ñaïo töôùng khoâng buoäc, khoâng môû; seõ chöùng ñaéc trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát töôùng khoâng buoäc, khoâng môû; seõ chuyeån phaùp luaân khoâng buoäc, khoâng môû; seõ duøng ba thöøa khoâng buoäc, khoâng môû, an laäp caùc höõu tình khoâng buoäc, khoâng môû.

Naøy Maõn Töø Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt tu haønh saùu phaùp Ba-la-maät-ña khoâng buoäc, khoâng môû, coù khaû naêng chöùng ñaéc taát caû phaùp khoâng sôû höõu, khoâng buoäc, khoâng môû, neân xa lìa, tòch tónh, khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm,

khoâng tònh cuõng khoâng buoäc, khoâng môû.

Maõn Töø Töû neân bieát, Ñaïi Boà-taùt aáy goïi laø ngöôøi maëc aùo giaùp Ñaïi thöøa khoâng buoäc, khoâng môû.

